



SARARONG PAG-ARANG SARARONG PAGTARABANG

MENSAHE ASIN PAMIBI NIN PAKISUMARO

Hale sa mga Obispo kan Bicol sa tahaw kan pandemia kan COVID-19

Namomotan niamong mga tugang,

An Kagurangnan nabuhay-liwat! Mawot niamong ipaabot saindo an pag-saludar sa panahon ni Pagkabuhay-liwat sa tahaw kan satong kahaditan na dara kan pandemia kan Covid-19.

Gabos kita kaipuhan mag-mangno. Mayo nin saro sanang familia, barangay, municipio, diocesis, provincial, o nacion na makakapa-pondo kaining crisis na satong inaagihan ngonian sa kinaban. 'Mayo na siisay man an ligtas kun an lambang saro dai ligtas.' (WHO) Kaipuhan niato an lambang saro. 'Yaon kita sa sasaro sanang Bangka.' (Pope Francis). Asin igwa kitang katongdan sa lambang saro. An dai pag-kooperar kan dawa saro sana, pwedeng magdara sato nin peligro. Kaya magtarabangan lugod kita!

Bilang mga paratubod, an pamibi iyo an satong kinukunan nin kusog. Sa pagpamibi niato itinitiwala an sadiri sa Dios na orog-na-makapangyarihan. An mga may helang, an mga naghilingagdan asin an saindang mga familia, an mga *frontliners*, an mga minagibo nin decision, an mga lideres, volunteers, asin kapwa niato namamanwaan, kaipuhan na gayo an satong mga pamibi. Para sa kadaklan sato, an pagsunod sa mga protocol asin an pagtenir sa mga harong iyo an pinaka-orog na maitatao para sa laban na ini. Asin magiging makusog na tabang naggad sa sato an pagpamibi na sarabay, bilang sarong rehiyon.

Naromdoman mi, kan taon 1880, an satong lugar nailigtas sa epidemia kan *cholera morbo*, huli sa mga pamibi kan satong kamagurangan ki INA, Nuestra Sra. de Peñafrancia asin Divino Rostro. Hanggang ngonian satong ginigiromdom an panugang pagpasalamat kan satong mga magurang.

Kaya, siring sa ina na tinitipon an saiyang mga aki sa pagpamibi sa panahon nin pangangaipo, sa ngaran kan Simbahan sa Bicol, kaming mga Obispo sa Bicol, minaimbitar saindo – an clero, mga paratubod, na mag-taong panahon nin durungan na pamibi sa pag-arang kan tabang kan satong Ina, na hagadon an mamomoton na pagkaherak nin Dios, sa Abril 19, 2020 Domingo nin Diosnon na Pagkaherak, 6:00 nin banggi sa saindong mga parokya asin mga harong. Midbid ta an aldaw na ini sa tradicion bilang Domingo de Albis, an aldaw para sa mga may helang.

Kaya hinahagad mi sa mga Cura Paroco na pabagtingon an mga kampana, patanogon an mga speaker, asin palaadon an mga ilaw, suluan an Cirio Pascual asin mamibi kitang durungan. Hinahagad ko sa satong mga paratubod, mga parokyano na magsulo nin kandila sa saindang mga harong, palaadon an mga ilaw, asin magsunod sa *livestream*, asin mamibi kasabay kami, o mamibing sinda sana sa harong. Apodon niato an panahon nin pamibi na ini na: '*Sararong Pag-arang; Sararong Pagtarabang*'.

Mag-arang kita satong sarong Dios, tolo sa pagkapersona, an Ama, Aki asin Espiritu, para sa pagpaomay, pagkaherak asin proteksyon; para sa may orog na pag-pasensya, pagmaigot, pagkamatinao, pagdusay; para sa pagbantay, mabilis asin dusay asin mapag-makulog na paglingkod; asin man para sa durungan na paghingowa asin pag-kooperar sa sato. Pinapamibi man niato an pag-paomay sa mga tinamaan na kan Covid-19 asin hagadon an kaligtasan sa pandemia na ini.

An Banal na Kasuratan minapagiromdom sato: “Maghagad, asin itatao iyan saimo, maghanap asin ika makakakua; magtoktok, asin iyan bubuksan para saimo”, (Mateo 7:7) asin “danay na pagpamibi” (1 Tesalonika 5:17).

Kaya magpamibi kita para sa satong rehiyon, sa satong nacion, asin sa bilog na kinaban. Minaimbitar man kami sag abos na mawot na mag-ayon dawa itong mga nasa luwas kan Bicol na makisumaro samo sa pamibi asin sa espiritu. Orog lugod sa satong pagkasararo sa internet, kita may mas orog na magkaboronyog sa espiritu sa Sios asin sa lambang saro. Sararo kita sa Pag-arang!

Ginigibo niamo ining pag-imbatar asin paghagad para sa sarabay asin boronyog na pamibi, sa pagpahayag man kan samong sincerong pag-apreciar asin pagpasalamat para sa mga sacrificio kan gabos na *frontliners* and sa gabos na nagtatrabaho tangani na mapapondo na ining pandemia. Ipinapahayag mi man an samong odok na pakisumaro sa mga may helang, sa mga nasa peligro, sa mga nasa delikadong sitwasyon asin sa mga nasa kadificilan. Sinusuportahan asin itinutulod pa an mga gawe nin karahayan asin pag-kamatiao tanganing pagianon an kulog na dara kaining crisis. Minadara samo nin inspirasyon an kakusogan nin boot kaidtong mga nagdusay kan buhay para sa iba. Ginigiromdom asin ipinapamibi man niamo an kapahingaloan kan mga kalag kan mga nagadan huli sa Covid-19 asin sa ipinapamibi niamo an ranga asin kusog kan saindang mga pamilya. Idusay niato an satong mga sadiri sa Diosnon na Pagkaherak.

Antabayan lugod kita kan satong mahal na Ina, Nuestra Señora ed Peñafrancia, asin ilikay kita sa Covid-19, asin an Diosnon na Pagkaherak lugod mag-danay satuya. ‘Magin sararo lugod kita sa pag-arang; asin sararo sa pagtarabang.’

Sa pakisumaro sa mga Obispo sa Bicol,


MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD
Arzobispo kan Caceres

MOST REV. JOEL Z. BAYLON, DD
Obispo kan Legazpi

MOST REV. MANOLO A. DE LOS SANTOS, DD
Obispo kan Virac

MOST REV. JOSE R. ROJAS JR., DD
Obispo kan Libmanan

MOST REV. REX ANDREW C. ALARCON, DD
Obispo kan Daet

MOST REV. JOSE BANTOLO, DD
Obispo kan Masbate

MOST REV. JOSE ALLAN V. DIALOGO, DD
Obispo kan Sorsogon



SARARONG PAG-ARANG
SARARONG PAGTARABANG

MESSAGE AND PRAYER OF SOLIDARITY

in the Covid-19 Pandemic from the Bicol Bishops

Dear Brothers and Sisters,

Greetings in the Risen Lord! We send you Easter greetings in the midst of anxiety brought by the Covid-19 pandemic.

We are all concerned. No single individual, family, barangay, municipality, diocese, province, even country can end this global crisis. *'Nobody is safe, unless everybody is safe.'* (WHO) We need each other. *'We are all in the same boat.'* (Pope Francis) We all are responsible for each other. The non-cooperation of even one can lead to danger. *Magtarabangan lugod kita!*

As believers, prayer is our lifeline. In prayer we entrust ourselves to Him, the All-Powerful One. The sick, the dying and their families, the frontliners, decision makers, leaders, volunteers and fellow citizens need our prayers. For many of us, observing protocols, staying at home and praying are our best contribution to this fight. And, praying together, as one region, can be more powerful and beneficial.

We remember, in the 1880's, our place was saved from the *cholera morbo* epidemic, because of the prayers of our parents to INA, *Our Lady of Peñafrancia* and the *Divino Rostro*. In fact, we continue to remember the promise of gratitude made by our parents.

Thus, as a mother gathers her children to prayer in time of need, in the name of the Church in Bicol, we Bishops of Bicol, invite you all – clergy and faithful, to spend a moment of prayer together, simultaneously invoking the help of Our Ina, to beg God's loving mercy, on April 19, 2020 – Divine Mercy Sunday, at 6:00 in the evening in your own parishes and homes. This is also traditionally the *Domingo de Albis*, a day for the sick.

We kindly ask our Parish Priests to ring the bells, open the loudspeakers, turn on the lights, lit the Paschal Candle as we pray together. We ask our faithful, parishioners in their homes to light candles, open the lights, connect via livestream is possible, and pray with us, or pray on their own. We call this prayer moment as: *'Sararong Pag-arang; Sararong Pagtarabang'*.

Let us implore the Triune God, the Father, Son and Holy Spirit, for healing, mercy and protection; for greater patience, perseverance, generosity, sense of sacrifice; for unwavering vigilance, prompt, unselfish and compassionate service; for united effort and cooperation among ourselves. We especially pray for healing of those afflicted by Covid-19 and beg for deliverance from this pandemic.

The Scriptures remind us: *"Ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you"*, (Matthew 7:7) and *"pray without ceasing"* (1 Thessalonians 5:17).

We pray for our region, our country and the world. We invite anybody who is willing to participate even those outside Bicol to join us in prayer and spirit. More than simply digital connection, may we be spiritually connected to God and to one another. *Sararo kita sa pag-arang!*

We make this call and request for common and united prayer, as we express our sincere appreciation and gratitude for the sacrifices of all our frontliners and all those working very hard to stop the pandemic. We express our closeness to the sick, those at risk, the vulnerable and those in difficulty. We support and encourage acts of kindness and generosity to ease the pains brought by this crisis. We are humbled and edified by the heroism of those who have offered their lives. We remember and pray for the eternal repose of the souls of those who died because of Covid-19 and as we pray for consolation and strength for their families. We entrust ourselves to the Divine Mercy.

May Our Ina, *Nuestra Señora de Penafrancia*, keep us and protect us from Covid-19; and may the Divine Mercy, be upon us all. *'Magin sararo lugod kita sa pag-arang; asin sararo sa pagtarabang.'*

In Solidarity with Bicol Bishops,


MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD
Archbishop of Caceres

MOST REV. JOEL Z. BAYLON, DD
Bishop of Legazpi

MOST REV. MANOLO A. DE LOS SANTOS, DD
Bishop of Virac

MOST REV. JOSE R. ROJAS JR., DD
Bishop of Libmanan

MOST REV. REX ANDREW C. ALARCON, DD
Bishop of Daet

MOST REV. JOSE BANTOLO, DD
Bishop of Masbate

MOST REV. JOSE ALLAN V. DIALOGO, DD
Bishop of Sorsogon